

La Paix
PAR LE
Saint-Esprit
& LE MINISTÈRE FÉMININ

⁸ *Le nourrisson s'ébattra sur l'ancre de la vipère, Et l'enfant
sevré mettra sa main dans la caverne du basilic.*

⁹ *Il ne se fera ni tort ni dommage
Sur toute ma montagne sainte;
Car la terre sera remplie de la connaissance de l'Éternel,
Comme le fond de la mer par les eaux qui le couvrent.*

- Ésaïe 11:8-9*

(LSG)

*Genèse 3,15 ; Nombres 21:9 ; Jean 3:14 ; Marc 16:18

PENTECOSTAL PEACE BY THE SPIRIT SERIES 1

La Paix
PAR LE
Saint-Esprit
& LE MINISTÈRE FÉMININ

RALF LUBS, AUT.
LAURA GLAUDE, TR.,
SONJA HANKE, ÉD.



PEACE LITERATURE
BRUSSELS, BELGIUM

La paix par le Saint-Esprit et le ministère féminin
Pentecostal Peace by the Spirit Series Volume 1 [PPSS 1]
Tous droits réservés © 2020 Ralf Lubs

Traduit de l'anglais : *Peace by the Holy Spirit and Women's Ministry*
Traduit par : Laura Glaude

Première édition, 2020
Publié par PeaceLiterature
Imprimé à Bruxelles, Belgique.

*Tous droits de traduction, de reproduction ou d'adaptation en quelque langue et de
quelque façon que ce soit réservé pour tous pays.*

Directeur de collection : Ralf Lubs
Éditeur : Sonja Hanke
Couverture et mise en page : PeaceLiterature

*Les citations bibliques sont extraites de la Louis Segond (LSG), Nestle-Aland 28
(NA28) et Biblia Hebraica Stuttgartensia (BHS). Utilisation autorisée.*

Paperback ISBN : 978-9-46396-014-4



Fondée en 2020, à Bruxelles BELGIQUE, PeaceLiterature publie et vend de la littérature chrétienne. Notre passion est de diffuser la théologie exégétique pour le ministère pratique en Europe et au-delà. Nous espérons équiper les laïcs, les leaders des Églises et les universitaires pour qu'ils puissent continuer à construire la paix en coopérant avec l'Esprit de Dieu.

E-mail : info@peaceliterature.com

Site internet : www.peaceliterature.com

Ce livre est dédié à tous mes étudiants qui,
depuis plus de 20 ans, m'ont demandé d'écrire ce livre.
Certains d'entre eux ont publié des livres avant moi. Ma prière est
que leur patience soit récompensée.

Je remercie ma femme Dora, mes enfants Lydia, Paola et Daniel et
mes parents Klaus et Maren Lubs pour leur soutien et amour tout au
long de ce processus.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	9
INTRODUCTION	13
Centre théologique : La paix par l'Esprit	16
Problème, objectif et structure	17
Méthodologie	18
Délimitations et présupposés	19
I. SHALOM EN GENÈSE : LE RÉCIT DE LA CRÉATION	22
<i>Ṣelem</i> (סֵלֶם) - « faisons l'homme à notre <i>image</i> »	22
<i>Domāt</i> (דומת) - « à notre <i>ressemblance</i> »	23
<i>Qānā'</i> (אָנָא) - « l'homme dit ... on l' <i>appellera</i> femme »	26
<i>Ṣelā'</i> (עֵלָא) - « il prit une de ses <i>côtes</i> »	28
<i>'ezer</i> (עֵזֶר) - « ... Je lui ferai une <i>aide</i> »	30
<i>Tāšūqā</i> (תָּשׁוּקָא) et <i>māšal</i> (מָשָׁל) - « il <i>dominera</i> sur toi »	33
Un mot de mise en garde contre des conclusions erronées	35
Ordre de création et interprétation Biblique intérieure	35
Adam et Ève comme représentation de l'humanité	36
II. SHALOM PAULINIEN : INTERPRÉTATION DE GENÈSE ...	38
L'utilisation du récit en 1 Timothée 2:12-15	38
Principes généraux du texte	38
La nature situationnelle du texte	38
<i>Epitrepō</i> (ἐπιτρέπω) - « Je ne lui <i>permets pas</i> d'enseigner... »	42
<i>Authenteō</i> (αὐθεντέω)	44
L'argument du texte	46
Priscille à Ephèse	52
L'utilisation du récit en 1 Corinthiens 11	54
Principes généraux du texte	54
L'argument du texte	56
Leadership en Genèse - <i>Kephalē</i>	62
<i>Kephalē</i> (κεφαλή)	64
L'utilisation du récit en Éphésiens 5:25	70

III. SHALOM LEADERSHIP DE L'ÉGLISE DU 1ER SIÈCLE ..	74
<i>Episkopos</i> (ἐπίσκοπος) - Opzichter.	74
Les femmes anciennes en Zacharie 8:4	77
Les critères du <i>diakonos</i> , de l' <i>episkopos</i> et du <i>presbyteros</i>	80
Les critères d'un <i>diakonos</i> en 1 Timothée 3:8–13.....	83
<i>Diakonia</i> (<i>diakonia</i> /διακονία) dans les épîtres pauliniennes ...	85
Enseigner en groupe - Colossiens 3:16	86
Enseigner, prophétiser et tester (<i>prophēteia</i> /προφητεία)	87
Enseignement et autorité (<i>exousia</i> /ἐξουσία).....	90
Junia - une femme parmi les apôtres	95
CONCLUSION	97
DÉFINITIONS.....	100
NOTES FINALES	106
BIBLIOGRAPHIE.....	129
INDEX TEXTES BIBLIQUES.....	139

PRÉFACE

Membre : « Pourquoi la femme prêche-t-elle dans votre Église ? 1 Timothée 2:11-14 affirme qu'une femme ne doit pas enseigner, ou du moins pas en présence des hommes ... Ainsi, elle respecte l'ordre de la création ».

Pasteur : « J'entends. Cependant, selon cette logique de lecture, ni les jeunes filles, ni les femmes sans enfants n'iront au paradis ».

Membre : « Et qu'est-ce qui vous fait penser cela ? »

Pasteur : « Voici ce qui est dit au verset 15 : 'Mais elle sera sauvée par l'enfantement.' 1 Timothée 2:12-14 ne s'applique à toutes les femmes que si le verset 15 s'applique également à toutes les femmes ».

Membre : « Mais quelle traduction avez-vous ? Ma version dit 'Mais elle aussi sera sauvée, surtout quand elle remplira sa tâche de mère.' »

Pasteur : « Vraiment ? »

Membre : « Oui. Et la note de bas de page de ma Bible annotée dit que les femmes sans enfants peuvent avoir des enfants spirituels, cela compte aussi ».

Pasteur : « ... ».

Que répondriez-vous à la place de ce pasteur ? Cette conversation est issue d'une scène pratique de la vie d'Église une scène actuelle qui transcende encore les cultures, et cela, même en 2020. Aucun de risque de changement dans un avenir proche, car la pratique cou-

rante de nombreuses congrégations est principalement basée sur des principes bibliques, c'est-à-dire qu'elle est davantage façonnée par la compréhension biblique que par la culture. C'est pourquoi l'étude de la Bible reste indispensable pour le ministère pratique de l'Église ; elle fait partie de la responsabilité du pasteur et de l'équipe pastorale. Chaque pasteur devrait donc se poser ces questions, car tôt ou tard elles lui seront posées. Bien souvent, ce type de conversation se termine par un « je dois creuser plus profondément dans la Parole » ou un « ce n'est pas ma spécialité », ce qui est embarrassant. Le sujet n'est-il pas quelque peu tortueux ?

« ²² Femmes soyez soumises à vos maris, ²³ car le mari est la tête de la femme, comme Christ est la tête de l'Église qui est son corps, et dont il est le Sauveur. »

✠ Éphésiens 5:22-23 (LSG - adapté)

« ³ Je veux cependant que vous sachiez que Christ est la tête de tout homme, que l'homme est la tête de la femme, et que Dieu est la tête de Christ. »

✠ I Corinthiens 11:3 (LSG - adapté)

Parce que (presque) tout le monde a un avis sur la question, la vision d'ensemble peut être vite perdue. On peut trouver de toutes sortes de convictions : des hiérarchistes, des complémentaristes, des égalitaristes, des féministes ... chacun avec sa propre interprétation de la Bible. En tant que pasteur, vous voudriez agir en bonne et due forme, le sujet étant trop important pour être bâclé. Vous vous engagez alors dans une décision, mais vous hésitez aussitôt. Était-ce la bonne ? En fin de compte, il reste au mieux avec des personnes honnêtes comme dans le dialogue ci-dessus. Ou avec des habitués comme, « ... la femme est silencieuse dans la communauté ! » Au pire, 1 Ti-

INTRODUCTION

Depuis la chute, les conflits entre individus et entre groupes sont l'apanage de la vie sociale des êtres humains. Aussi, depuis la chute, le Saint-Esprit ne cesse d'œuvrer à la restauration des hommes en Dieu et à la réconciliation mutuelle des peuples en Christ. Le centre, la veine théologique et le but principal du message qui traverse la Bible, se concentre alors autour de l'idée du shalom réalisé par le Saint-Esprit.¹

Le conflit entre l'homme et la femme demeure typique des conflits d'inclusion ou d'exclusion sociale. À l'origine créés pour vivre en harmonie, leur chute a provoqué un fossé dans la merveilleuse relation qui les unissait, et séparé ce que Dieu avait uni. Cette brèche est non seulement visible au sein de la famille mais aussi dans la vie d'Église. Les partisans de la vision complémentariste, associés au CBMW (Council on Biblical Manhood and Womanhood/Conseil sur la vision biblique de la masculinité et de la féminité), soutiennent, en s'appuyant sur la « Denver Statement » (1987), la « Nashville Statement » (2017) et des publications telles que *Recovering Biblical Manhood and Womanhood*,² que le mari est désigné par Dieu³ pour être le chef du foyer et que la femme doit être soumise au mari qui, en retour, assure un leadership humble et aimant. De fait, certaines fonctions ecclésiales ne peuvent être endossées par des femmes : la direction principale de l'Église doit rester aux mains des hommes. Cela se traduira généralement par leur interdiction pour les femmes d'accéder à la chaire pour prêcher ou pour enseigner en présence des hommes. Les partisans de la vision égalitarienne associés au CBE (Christians for Biblical Equality/Chrétiens pour l'égalité biblique) soutiennent toutefois dans leur déclaration de 1989 intitulée « Men, Women and Biblical Equality », ainsi que dans des ouvrages tels que *Discovering Biblical Equality: Complementarity without Hierarchy*,⁴

diplomatiques et d'écrire d'excellents ouvrages de synthèse (par exemple, P. B. Payne, *Man and Woman: One in Christ*, 2009). Le curseur se déplace davantage vers d'autres questions connexes à l'éthique et à l'anthropologie chrétiennes. Entre-temps, la littérature thématique s'épanouit en Europe. La plupart des œuvres écrites dans les langues locales ont été rédigées entre 2004 et 2019. Pour une histoire plus détaillée du développement du monde anglophone, l'article suivant est fortement recommandé :

Pierce, « Contemporary Evangelicals for Gender Equality », dans *Discovering Biblical Equality*, éd. Pierce, 58–75.

Centre théologique : La paix par l'Esprit

Notre analyse des passages clés qui illustrent le conflit entre partisans des visions complémentariste et égalitarienne, démontre que les auteurs bibliques ont comme préoccupation principale la restauration de shalom entre les différents groupes sociaux. Notre étude traitera particulièrement du cas de la restauration entre hommes et femmes. Il est inévitable que le contexte culturel y joue son rôle. En effet les cultures juive, grecque et romaine, vivent principalement selon le modèle patriarcal. La structure sous-jacente du travail de l'Esprit demeure celle du shalom, c'est-à-dire qu'elle converge vers l'unité, l'amour, la justice, l'harmonie et la paix. Il ne s'agit pas seulement d'une dialectique entre Juifs et non-Juifs, esclaves et maîtres, etc., mais aussi d'une problématique entre hommes et femmes, au sein du foyer et dans l'Église. Les arguments tant « complémentaristes » qu'« égalitaires » ont été conjointement évalués de manière critique, sur base d'une analyse indépendante des textes hébreux et

grecs de l'Écriture. L'argument présenté ici repose sur l'idée que le cœur de la théologie de Paul, sa communication principale, dirige vers *eirēnē* (εἰρήνη) à partir de *pneuma* (πνεῦμα).⁵ En d'autres termes, l'Esprit saint réalise, en Christ, la restauration de la relation originelle de *šālôm*/shalom (שָׁלוֹם) entre Dieu et les hommes, et parmi les hommes. Shalom est le concept théologique au centre de la Bible hébraïque. Il exprime l'idée d'une plénitude où rien ne manque, où tout est accompli et parfait. La paix, dans ce contexte, fait référence à la relation restaurée, accomplie par le Saint-Esprit qui permet aux hommes et aux femmes régénérés en Christ de collaborer à son action. Il est nécessaire que ces derniers soient en harmonie mutuelle pour participer à la réalisation de ce dessein divin par le Saint-Esprit. Cela déplace radicalement le curseur de l'identification : il ne s'agira plus d'être juif ou païen, maître ou esclave, homme ou femme, mais d'être « en Christ ». En Christ s'arrête tout conflit et s'instaure un état de parfaite harmonie. Bien que le stade de shalom parfait ne sera atteint qu'après la parousie, il est de la responsabilité des hommes et des femmes de participer à faire retentir l'expérience profonde d'une paix avec Dieu et entre eux.

Problème, objectif et structure

La question du rôle de la femme dans l'Église est à la source du désaccord que l'on retrouve dans la littérature pertinente entre complémentaristes et les égalitariens. Cette vision est souvent liée au rôle qu'exerce la femme dans le foyer. Tandis que les égalitariens plaident en faveur de la pleine égalité, non seulement en valeur, mais aussi en fonction, les complémentaristes affirment que, s'il existe une égalité de valeur entre l'homme et la femme, il n'existe pas d'égalité de fonction fondée sur le récit de la création et son interprétation biblique. En outre, ni les complémentaristes ni les égalitariens n'ont pu fournir un cadre tel que celui développé dans cette étude.

L'objectif principal est donc d'examiner les passages clés utilisés comme preuves dans la prise de position des deux pôles, et de mon-

trer que le Saint-Esprit favorise des relations de paix lorsqu'il se sert d'hommes et de femmes rassemblés dans l'unité pour réaliser ses dessein. Nous aborderons dans un premier temps le récit de la création, puis, dans un second, nous examinerons son interprétation dans le Nouveau Testament. Enfin, nous soulignerons la manière dont le texte biblique présente des exemples clés de femmes enseignantes.

Méthodologie

Pour parvenir à notre but, nous utiliserons principalement les méthodes de la sociocritique et de l'analyse du discours. Parce que notre étude traite des relations dans un contexte culturel majoritairement patriarcal, la méthode sociocritique nous sera indispensable. Elle nécessite une analyse minutieuse qui consiste à identifier les principes culturels mis en œuvre, afin de déterminer la fonction et le rôle des femmes dans l'Église, et, conjointement, dans le foyer (les deux aspects étant directement liés). Sur cette base, un jugement peut être porté sur les différences entre les pratiques culturelles et les principes universels. Ces derniers mettent en lumière le travail de l'Esprit saint en collaboration avec tous ses membres dans l'Église messianique de Jésus-Christ. Il consiste au rétablissement de la situation prélapsarienne : le retour d'un shalom plus intensifié et excluant les conflits entre tous les groupes sociaux. Par ailleurs, puisque la communication biblique s'effectue sous forme de discours, une analyse du discours comme discipline linguistique s'impose. Les différents concepts et idées, fonctionnant dans leurs champs sémantiques, peuvent être comparés puis classifiés en coextensions, majoritairement synonymiques, mais aussi antonymiques, méronymiques ou encore hypotactiques.

Nous appuyant sur une meilleure compréhension de la sous-structure de communication, rendue visible par des éléments sémiotiques, syntaxiques et grammaticaux, l'analyse doit nous permettre de dévoiler la pensée de l'auteur biblique. En d'autres termes, elle doit démontrer le but principal de la communication dans les passages choisis, et

assemblés pour un objectif commun. Cet objectif n'est autre que la réalisation de la paix du Saint-Esprit qui, en collaborant avec les peuples, résout toute « guerre des sexes » en faveur d'une vie harmonieuse en Christ.

Délimitations et présupposés

Bien que l'accent principal de notre recherche soit placé sur le rôle de la femme dans un cadre ecclésial, - en relation avec l'œuvre harmonieuse de création par l'Esprit -, le sujet de la femme en tant qu'épouse, bien que subordonné à notre objectif, lui est intrinsèquement lié. Il ne peut donc être entièrement soustrait de l'analyse. En revanche, nous ne discuterons pas spécifiquement de la résolution des conflits ecclésiaux entre Juifs et Gentils, maîtres et esclaves, ou encore entre enfants et parents. D'autres études spécialisées s'intéressent à ces questions, qui abordées par les Écritures, demeure d'égale importance.

Par ailleurs, nous ne traiterons aucunement de la discussion sur la paternité des textes. Bien que la littérature pertinente, qui n'attribue pas forcément la paternité paulinienne aux épîtres pastorales, fasse poids, nous choisissons de traiter unilatéralement ces textes comme des documents pauliniens. Cela demeure dans la mesure où, même s'ils ne sont pas authentiquement signés par Paul, ils expriment de façon certaine des convictions qui puisent dans une forte influence paulinienne. Ainsi, ils auraient pu être écrits, si ce n'est par Paul lui-même, par l'un de ses disciples. La même approche sera adoptée en ce qui concerne les livres de l'Ancien Testament, tels que la Genèse avec Moïse. Une discussion sur la paternité ne contribuerait en rien à résoudre notre problème théorique et n'a donc pas sa place dans la présente étude. Un nombre suffisant d'ouvrages entièrement consacrés à la question complexe de la paternité, sont disponibles dans la littérature pertinente, et nous serions ravis d'en déléguer la question à ces nombreuses études spécialisées.

Par ailleurs, Galates 3:28, qui est un texte essentiel, aurait tout à fait sa

place dans le cadre de cette étude. Néanmoins, en raison du récent et remarquable mémoire de master de Sonja Hanke,⁶ très détaillé sur la question et qui mériterait d'être consulté par le lecteur, ce texte n'a pas été inclus ici.

Malheureusement, l'espace ne permettra pas non plus de pousser l'analyse sur Jésus et le ministère des femmes, ni de s'attarder sur des femmes-ministres hors du commun telles que Miriam, Deborah, Huldah, Hannah, etc. L'avenir nous offrira certainement l'occasion d'en discuter.

I.

SHALOM EN GENÈSE : LE RÉCIT DE LA CRÉATION

« Faisons l'homme à notre *image* » – *šelem* (שֵׁלֶם)

Chaque parent désire entrevoir ce petit quelque chose de lui-même chez ses enfants. On nomme cela *šelem* (שֵׁלֶם). Alors que Dieu est asexué et *rûah* (רוּחַ), c'est-à-dire non physique dans son essence,⁷ en tant que créateur de toute substance et pénétrant toute substance, il a créé à la fois l'homme et la femme de manière à ce qu'ils soient eux-mêmes *šelem* de Dieu. C'est à cela que Dieu, et notamment son caractère, est identifiable sur terre : à travers la capacité humaine de penser comme Dieu pense et la capacité de communiquer comme Dieu communique. Ce *šelem* a été entaché à la chute par le péché et a donc détruit la relation de shalom entre Dieu et l'être humain, qu'il soit homme ou femme. La chute a également détruit la relation mutuelle de shalom entre l'homme et la femme. L'homme, cependant, n'est pas totalement privé du *šelem* de Dieu.⁸ La distorsion n'est que partielle et diffère d'une personne à une autre. La restauration qui se produit à différents degrés, est fonction de la mesure de volonté de l'individu à collaborer avec *rûah 'ādōnāy* (רוּחַ אֲדֹנָי). L'être humain a en effet été doté de la faculté de comprendre la voix de l'Esprit, et cela particulièrement à travers la lecture des Écritures.

Toute personne humble devant Dieu est capable, par grâce, de comprendre le message du salut, alors que l'Esprit lui en communique la juste compréhension. Seule la personne qui résiste volontairement à l'Esprit ne comprendra pas le message du salut ou le rejettera de son propre chef. Le développement d'un individu se fait soit en vue d'une restauration, soit vers une détérioration de ce *šelem*.

II.

LE SHALOM PAULINIEN - INTERPRETATIONS DU RÉCIT DE LA GENÈSE

Paul utilise le récit de la Genèse avant tout parce qu'il est le fondement de toute théologie biblique. Le récit de la chute indique l'origine de toute hérésie et en donne la raison principale : l'orgueil, le désir de dominer l'autre, l'homme sur la femme ou un groupe sur l'autre. Le chapitre suivant analyse l'interprétation du shalom paulinien dans les récits de la Genèse, dans 1 Timothée 2:12-15 et 1 Corinthiens 11:2-16.

L'utilisation paulinienne du récit de la Genèse en 1 Tim 2:12-15

Principes généraux du texte

L'*epilogos*/la conclusion de Paul en 1 Timothée commence au verset 6:2b. L'essentiel de son argument est que le faux enseignement, - peu importe s'il est véhiculé par des femmes ou par des hommes -, doit être corrigé afin de faire l'expérience de la paix que l'Esprit Saint communique à tous ceux qui collaborent avec lui. Les principes généraux énoncés ici par Paul sont des principes bibliques universels qui s'appliquent aussi bien aux hommes qu'aux femmes. Paul s'oppose à l'orgueil et suggère d'adopter une attitude humble en laissant sa vie être dominée par l'Esprit.

La nature situationnelle du texte

Les faux docteurs provoquaient des conflits et des disputes sur des questions sans importance (1 Timothée 1:4-6; 6:4-5; voir 2 Timothée 2:14, 16-17, 23-24; Tite 1:10; 3:9-11). Ils essayaient d'imposer

III.

LE LEADERSHIP DE L'ÉGLISE DU PREMIER SIÈCLE D'APRÈS SHALOM

Episkopos (ἐπίσκοπος)

Dans la LXX *episkopos* (ἐπίσκοπος) signifie avoir une charge officielle, une position d'autorité. Le prêtre Éléazar devait s'occuper de l'huile pour la lampe du temple,¹⁷² des officiers de l'armée,¹⁷³ de l'autorité civile de haut rang,¹⁷⁴ des gardiens du Temple désignés par le prêtre,¹⁷⁵ ainsi que des Lévites de haut rang.¹⁷⁶ Dieu lui-même est appelé *episkopos* dans Job 20:29. Dans le royaume messianique *ειρήνη* est l'*episkopos* qui gouverne dans la justice, dans *dikaïosunē* (ἐν δικαιοσύνη). Le concept *episkopos* n'apparaît que cinq fois dans le NT. Actes 20:28 utilise clairement ἐπίσκοπος comme synonyme de *presbyteros* (πρεσβύτερος). Paul s'adresse aux dirigeants de la délégation des Églises asiatiques.

«¹⁷ Cependant, de Milet Paul envoya chercher à Éphèse les anciens (*presbyteros*) de l'Église. ...²⁸ à tout le troupeau sur lequel le Saint Esprit vous a établis évêques (*episkopos*) pour paître l'Église du Seigneur, qu'il s'est acquise par son propre sang. »

🔱 Actes 20:17, 28 (LSG)

Dans l'épître de Paul aux Éphésiens, nous voyons que les dirigeants de l'Église appelés *episkopoi* (ἐπισκόποι) peuvent occuper différentes fonctions ministérielles (Éphésiens 4:11) et peuvent manifester différents dons spirituels (4, 8, 16). Puisque les dons spirituels sont déversés sur les hommes et sur les femmes, le Saint-Esprit peut les utiliser de la même manière. De surcroît, Paul ne fait aucune différence

DÉFINITIONS

<i>ad hoc</i>	Un argument né du moment même.
Analyse du discours	Analyse du texte qui est basée sur une unité de texte en tant que discours et qui identifie les liens logiques entre les éléments du texte concernant la signification dans ce texte particulier, en particulier dans le domaine de la grammaire, de la syntaxe et des concepts. Par exemple, dans les salutations pauliniennes, la « grâce » est un aspect de la « paix ».
antoniem	Un concept qui signifie le contraire de la signification d'un autre concept dans le texte. Par exemple, « malédiction » signifie le contraire de « bénédiction. »
champ sémantique	La gamme de signification d'un concept. Par exemple, shalom (paix) en hébreu inclut les idées de joie, de grâce, d'amour, de droiture, et autres.
coextension	Un concept qui est lié à un autre concept dans le texte. Par exemple, « grâce » est une extension méronymique de « paix », ce qui signifie que la grâce fait partie de l'idée de paix.
critique sociale	Analyse du texte qui s'appuie sur des phénomènes sociaux. Par exemple, « l'identification » est un concept sociologique qui joue un rôle important et qui provoque des conflits entre différents groupes au sein de l'Église, comme les Juifs et les gentils. Un autre exemple serait l'esclavage et la manière dont il affecte la structure sociale de l'Église et jusqu'à quel point les esclaves peuvent avoir un autre statut dans l'Église qu'en dehors de l'Église et comment la relation entre un maître et un esclave change lorsque les deux deviennent membres de l'Église.
epilogos	Conclusion.
hypotactique	Un concept qui se trouve sous un autre concept dans l'ordre hiérarchique de signification. Par exemple, dans un contexte de <i>pater familias</i> , « femme » est hypotactique à l'homme. Un autre exemple serait en Romains 5:1 « la justice » est hypotactique par rapport à la « paix » parce que, suivant ce texte, la justice mène à la paix.
instrumentalis	Un cas grammatical qui indique l'idée de moyen ou d'instrument [Avec quoi?]. Par exemple : « Le professeur enseigne l'élève en se basant sur des livres ».
locativus	Un cas grammatical qui indique l'idée de lieu. Par exemple : « Le professeur enseigne l'élève dans la classe ».
meronym	Un concept qui fait partie du champ sémantique d'un autre concept dans le discours (texte), par exemple la joie est un méronyme ou un aspect de la paix.
niphal	Le passif du qal, par exemple, « L'animal est nommé ». Comme dans Genèse 2:23, le niphal de <i>qārā'</i> [קָרָא] est utilisé: <i>yiqqārē'</i>

NOTES FINALES

¹ Voir mon doctorat qui sera publié en l'an 2020/2021, *La paix par l'Esprit Saint dans les lettres de Paul*.

² The Council on Biblical Manhood and Womanhood, « The Danvers Statement », CBMW site web, 1987, <https://cbmw.org/about/danvers-statement> ; Idem, « The Nashville Statement », CBMW site web, 2017. <https://cbmw.org/nashville-statement> ; John Piper et Wayne Grudem, eds., *Recovering Biblical Manhood and Womanhood : A Response to Evangelical Feminism*, 3^{ème} éd. (Wheaton : Crossway, 2006). Traduit: *Retrouver la masculinité et la féminité bibliques*

³ En commençant par la création et non par la chute, donc comme un principe universel.

⁴ Christians for Biblical Equality International, « Men, Women, and Biblical Equality », CBE page web, 1989, http://www.cbeinternational.org/sites/default/files/english_0.pdf ; Ronald W. Pierce, Rebecca Merrill Groothuis, et Gordon D. Fee, eds., *Discovering Biblical Equality : Complementarity without Hierarchy* (Downers Grove : InterVarsity, 2005); Traduit: *À la découverte de l'égalité biblique : complémentarité sans hiérarchie*.

⁵ Cela sera démontré par mon doctorat qui sera publié en 2020/2021

⁶ Sonja R. Hanke, « The Formation of Christian (Gender) Identity in Galatians 3:28 : A Historical-Critical and Intertextual Study » (Mémoire de maîtrise, Continental Theological Seminary, 2017).

⁷ Aida Besançon Spencer, « Does God Have a Gender? » *Priscilla Papers* 24.2 (2010): 5–12; Beth M. Stovell, « The Birthing Spirit, the Child-bearing God: Metaphors of Motherhood and their Place in Christian Discipleship », *Priscilla Papers* 26.4 (2012): 16–21.

⁸ « (...) entre autres choses, 'image' signifie que les êtres humains sont capables d'entrer en relation avec Dieu et les créatures de Dieu, le concept est aussi responsabilisant. Il (...) est bien plus positif que ce que notre insistance sur le péché humain nous a fait imaginer, » W. Sibley Towner, « Clones of God: Genesis 1:26–28 and the Image of God in the Hebrew Bible, » *Interpretation* 59.4 (2005): 341–356.

⁹ F. J. Stendebach, « תְּצַו », *TDOT* 12:382–86.

¹⁰ « L'auteur (...) a adopté une formule ancienne, et dans les termes תְּצַו et תָּמַד il aborde avec prudence le mystère selon lequel l'homme est une image

BIBLIOGRAPHIE

- Behr-Siegel, Elisabeth. *Le ministère de la femme dans l'Église*. Paris : Cerf, 2006.
- Bellefleur, Jean-Marc. *Hommes, femmes dans l'Église*. Charols : Excelsis, 2003.
- Furman, Gloria, et Kathleen Nielson. *Le ministère féminin centré sur la parole : Une richesse au service de l'Église*. Traduit de l'anglais, *Word-filled Women's Ministry : Loving and Serving the Church*. Marpent : BLF Éditions, 2018.
- Gilbert, Guy. *Les femmes et l'Église : Quelle place pour elles demain ?* Paris : Philippe Rey, 2019.
- Hébrard, Monique. *Les femmes dans l'Église*. Cerf, 1984.
- James, Sharon. *Le dessein de Dieu pour la femme : Avec questions d'étude pour groupes de discussion*. Europresse, 2007.
- Keller, Timothy. *Une Église centrée sur l'évangile : La dynamique d'un ministère équilibré au cœur des vielles d'aujourd'hui*. Excelsis, 2015.
- Kuen, Alfred. *La femme dans l'Église*. Éditions Emmaüs, 2007.
- Léonard, André-Joseph. *L'Église au féminin : De la place de la femme dans l'Église*. EDB, 2014.
- Les ministères féminins*. Les cahiers de l'école pastorale hors-série 3. 2001.
- Lukala, Charly Londa. *Le pastorat féminin dans le Christianisme: Le ministère pastoral de femmes dans les Églises Anabaptistes/Mennonites*. Paris : St Honoré, 2018.
- Meyer, Roland. *Paul et les femmes*. Faculté adventiste de Théologie, 2013.
- Razinger, Cardinal Joseph. *Lettre aux Évêques de l'Église catholique sur la collaboration de l'homme et de la femme dans l'Église et dans le monde*. Paris : Salvator, 2004.
- Scaraffia, Lucetta. *Du dernier rang : Les femmes et l'Église*. Salvator, 2017.
- Smith, Claire. *Le projet bienveillant de Dieu pour elle et pour lui*. Lyon : Éditions Clé, 2014.
- Strauch, Alexander. *Égaux mais différents : Une brève étude des passages bibliques sur l'homme et la femme*. Lyon: Éditions Clé, 2006.
- Sutter-Razanajohary, Joëlle. *Qui nous roulera la pierre ? Les femmes dans l'Église*. France : Empreinte temps présent, 2018.
- Winston, George et Dora. *Les femmes dans le ministère chrétien*. Excelsis, 2010.



- Apuleius. *The Golden Ass, Being the Metamorphoses of Lucius Apuleius*. Édité par Stephen Gaselee. Medford : Putnam's Sons, 1915.
- Aristophanes. *Aristophanes Comoediae*. PDL 2. Édité par F. W. Hall et W. M. Geldart. Medford : Oxford, 1907.
- Arndt, William, F. W. Gingrich, et F. W. Danker. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago : University of Chicago Press, 2000.
- Barker, Kenneth L. « Zechariah », dans *The Expositor's Bible Commentary: Daniel and the Minor Prophets*. Édité par Frank E. Gaebelein. Grand Rapids : Zondervan, 1986.
- Baumert, Lisa. « Biblical Interpretation and the Epistle to the Ephesians ». *Priscilla Papers* 25.2 (printemps 2011) : 22–25.
- Beale, G. K. *A New Testament Biblical Theology: The Unfolding of the Old Testament in the New*. Grand Rapids: Baker Academic, 2011.
- Bearden, Alexander. « On Whether 1 Corinthians 11:2–16 Allows an Egalitarian Exegesis ». *Priscilla Papers* 19.4 (automne 2005) : 16–21.
- Bedale, Stephen. « The Meaning of *Kephalē* in the Pauline Epistles ». *JTS* 50 (1954) : 211–215.
- Belleville, Linda L. « Exegetical Fallacies in Interpreting 1 Timothy 2:11–15 ». *Priscilla Papers* 17.3 (Zomer 2003) : 3–11.
- _____. *Women and the Church: Three Crucial Questions*. Ada : Baker, 2000.
- Beyse, K.-M. « קָשָׁל », dans *Theological Dictionary of the Old Testament*. Édité par G. Johannes Botterweck, Helmer Ringgren, et Heinz-Josef Fabry. Traduit par David E. Green. Grand Rapids : Eerdmans, 1998.
- Bilezikian, Gilbert. « A Critical Examination of Wayne Grudem's Treatment of *Kephalē* in Ancient Greek Texts ». Réunion annuelle de la Société théologique évangélique à Atlanta. Octobre 20, 1986.
- _____. *Beyond Sex Roles*. 2ème édition. Grand Rapids : Baker, 1989.
- _____. « Biblical Community versus Gender-Based Hierarchy: Understanding God's Definition of the Church as the Community of Oneness ». *Priscilla Papers* 16.3 (été 2002) : 3–10.
- Botterweck, G. Johannes, Helmer Ringgren, et Heinz-Josef Fabry, réd. *Theological Dictionary of the Old Testament*. 15 vols. Traduit par Douglas W. Stott. Grand

- Rapids : Eerdmans, 2003.
- Callimachus. *Hymns and Epigrams*. Édité par Ulrich von Wilamowitz-Moellendorf. Medford : Weidmann, 1897.
- CBE International. « Men, Women, and Biblical Equality ». http://www.cbeinternational.org/sites/default/files/english_0.pdf.
- Cervin, Richard S. « Does *Kephalē* Mean ‘Source’ or ‘Authority Over’ in Greek Literature? A Rebuttal ». *TJ* 10 (1989) : 85–112.
- _____. « On the Significance of *Kephalē* (‘Head’) : A Study of the Abuse of One Greek Word ». *Priscilla Papers* 30.2 (automne 2016) : 8–20.
- Cicero, M. Tullius. *M. Tulli Ciceronis Orationes : Recognovit Brevique Adnotatione Critica Instruxit Albertus Curtius Clark Collegii Reginae Socius Scriptorum Classicorum Bibliotheca Oxoniensis*. Édité par Albert Clark. Medford : Typographeo, 1908.
- Cogan, Mordechai, et Hayim Tadmor. *II Kings : A New Translation with Introduction and Commentary*. AYB 11. New Haven : Yale University Press, 2008.
- Conzelmann, Hans. *I Corinthians : A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*. Hermeneia. Philadelphia : Fortress, 1975.
- Coseriu, Eugenio. *Sprachkompetenz*. Tübingen : Franke Verlag UTB, 1988.
- Curtius, Quintus Rufus. *Historiarum Alexandri Magni Macedonis Libri Qui Supersunt*. Édité par Edmund Hedicke. Medford : Teubneri, 1908.
- D’Angelo, Mary Rose. « The Garden: Once and Not Again ; Traditional Interpretations of Genesis 1:26–27 in 1 Corinthians 11:7–12 ». Pages 1–41 dans *Genesis 1–3 in the History of Exegesis: Intrigue in The Garden*. SWR 27. Édité par Gregory A Robbins. Lewiston : Mellen, 1988.
- Davis, John Jefferson. « First Timothy 2:12, the Ordination of Women, and Paul’s Use of Creation Narratives ». *Priscilla Papers* 23.2 (printemps 2009) : 5–10.
- DeMoss, Nancy Leigh. « Femininity: Developing ». Pages 20–46 dans *Biblical Womanhood in the Home*. FFS. Wheaton : Crossway, 2002.
- Dibelius, Martin, et Hans Conzelmann. *The Pastoral Epistles : A Commentary on the Pastoral Epistles*. Hermeneia. Philadelphia: Fortress, 1972.
- Dionysius de Halicarnassus. *Dionysii Halicarnasci Antiquitatum Romanarum Quae Supersunt*. Antiquitates Romanae 4. Édité par Karl Jacoby. Medford: Teubneri, 1905.
- Dunn, James D. G. *The Epistles to the Colossians and to Philemon : A Commentary on the Greek Text*. NIGTC. Grand Rapids: Eerdmans, 1996.

- Eisenberg, Ronald L. *The JPS Guide to Jewish Traditions*. 1ère édition. Philadelphia : The Jewish Publication Society, 2004.
- Elliott, John H. *1 Peter : A New Translation with Introduction and Commentary*. AYB 37B. New Haven : Yale University Press, 2008.
- Ennis, Patricia A. « Portraying Christian Femininity ». *JBMW* 8.2 (automne 2003) : 47–55.
- Erickson, Millard. *Who's Tampering with the Trinity? An Assessment of the Subordination Debate*. Grand Rapids: Kregel Academic, 2009.
- Fee, Gordon D. « The Cultural Context of Ephesians 5:18–6:9 : Is There a Divinely Ordained Hierarchy in the Life of the Church and Home That in Based on Gender Alone ? » *Priscilla Papers* 16.1 (hiver 2002) 3–8.
- _____. *The First Epistle to the Corinthians*. NICNT. Grand Rapids : Eerdmans, 1987.
- Fitzmyer, J. A. « Another Look at *kephalē* in I Corinthians 11.3 ». *NTS* 35 (1989) : 503–11.
- _____. *First Corinthians*. AYB 32. New Haven : Yale University Press, 2008.
- Foster, Timothy D. « 1 Timothy 2:8–15 and Gender Wars at Ephesus ». *Priscilla Papers* 30.3 (été 2016) : 3–10.
- Gesenius, Wilhelm, et Samuel Prideaux Tregelles. *Gesenius' Hebrew and Chaldee Lexicon to the Old Testament Scriptures*. Bellingham : Logos Bible Software, 2003.
- Giles, Kevin. « House Churches ». *Priscilla Papers* 24.1 (hiver 2010), 6–8.
- _____. « The Doctrine of the Trinity and Subordination ». *Priscilla Papers* 18.3 (été 2004) : 13–22.
- _____. *The Trinity and Subordinationism : The Doctrine of God and the Contemporary Gender Debate*. Downers Grove: IVP Academic, 2002.
- Gorman, Heather M. « What Has Aeneas to Do with Paul? Gender, Head Coverings, and Ancient Appeals to Origin Stories ». *Priscilla Papers* 30.3 (été 2016) : 11–17.
- Grene, D., trad. *The History: Herodotus*. Chicago : University Press, 1987.
- Grenz, Stanley J., et Denise Muir Kjesbo. *Women in the Church : A Biblical Theology of Women in Ministry*. Downers Grove : InterVarsity, 1995.
- Grudem, Wayne. « Does *Kephalē* ('Head') Mean 'Source' or 'Authority over' in Greek Literature? A Survey of 2,336 Examples." *TrinJ* 6 NS (1985) : 38–59.

- _____. « The Key Issues in the Manhood-Womanhood Controversy, and the Way Forward ». Pages 18–19 dans *Biblical Foundations for Manhood and Womanhood*. Édité par Wayne A. Grudem, *Foundations for the Family Series*. Wheaton : Crossway, 2002.
- _____. « The Meaning of *Kephalē* ('Head'): A Response to Recent Studies ». *TrinJ* 11 (1990) : 3–72.
- _____. « The Meaning of *kephalē* ('Head') : An Evaluation of New Evidence, Real and Alleged ». *JETS* 44.1 (mars 2001) : 25–65.
- Hamilton Jr., James M. « Godliness and Gender Relating Appropriately to All (1 Timothy 2:9–12) ». *JBMW* 15.1 (printemps 2010).
- Hanke, Sonja R. « The Formation of Christian (Gender) Identity in Galatians 3:28 : A Historical-Critical and Intertextual Study ». Thèse master en Théologie, Continental Theological Seminary, 2017.
- Harris, Joshua. « A Word to Husbands (And a Few More for Wives) : 1 Peter 3:1–7 ». *JBMW* 16.1 (printemps 2011) : 34.
- Harris, Murray J. *The Second Epistle to the Corinthians : A Commentary on the Greek Text*. NIGTC. Grand Rapids : Eerdmans, 2005.
- Henry, Carl F. H. *God, Revelation, and Authority*. Wheaton : Crossway, 1999.
- Herodotus, *Herodotus, with an English Translation by A. D. Godley*. Medford : Harvard University Press, 1920.
- Hippocrates. *Hippocrates Collected Works I*. Édité par W. H. S. Jones. Kansas City : Harvard University Press, 2005.
- Homer. *The Iliad of Homer*. Édité par Samuel Butler. Medford : Longmans, 1898.
- _____. *The Odyssey with an English Translation by A.T. Murray*. Medford : Harvard University Press, 1919.
- Hooker, Morna D. « Authority on Her Head : An Examination of 1 Cor. XI.10. » *NTS* 10 (1963–64) : 410–416.
- Hude, C. *Herodoti Historiae*. 3ème édition. Oxford : University Press, 1927.
- Huey, F. B. *Jeremiah, Lamentations*. NAC 16. Nashville : Broadman & Holman, 1993.
- Hunt, Susan. « Women's Ministry in the Local Church : A Covenantal and Complementarian Approach ». *JBMW* 11.2 (automne 2006) : 37–47.
- Hurley, J. B. « Did Paul Require Veils or the Silence of Women : A Consideration of 1 Cor 11:2–16 and 14:33b–36 ». *WTJ* 35.2 (hiver 1973) : 190–220.
- _____. *Man and Woman in Biblical Perspective*. Grand Rapids: Zondervan,

- 1981.
- Hurshman, Laurie C., et Christopher R. Smith. « Headcoverings and Women's Roles in the Church : A New Reading of 1 Corinthians 11:2–16. » *Priscilla Papers* 17.1 (hiver 2003) : 16–21.
- Hübner, Jamin. « Translating ἀθεντέω (*authenteō*) in 1 Timothy 2:12. » *Priscilla Papers* 29.2 (printemps 2015) : 16–26.
- Jewett, Paul K. *Man as Male and Female : A Study in Sexual Relationships from a Theological Point of View*. Grand Rapids: Eerdmans, 1975.
- Johnson, Alan F. « A Meta-Study of the Debate over the Meaning of 'Head' (*Kephalē*) in Paul's Writings ». *Priscilla Papers* 20.4 (automne 2006) : 29.
- Johnson, Kristin L. « Just as the Father, So the Son : The Implications of John 5:16–30 in the Gender-Role Debate » *Priscilla Papers* 19.1 (hiver 2005) : 13–17.
- Kaiser, Walter C. Jr. « Correcting Caricatures : The Biblical Teaching on Women ». *Priscilla Papers* 19.2 (printemps 2005) : 5–11.
- Kent, Dan Gentry. « Partners in Mission ». *Priscilla Papers* 13.3 (été 1999) : 10–12.
- Keener, Craig S. *Paul Women and Wives : Marriage and Women's Ministry in the Letters of Paul*. Grand Rapids : Hendrickson, 1992.
- _____. *1–2 Corinthians*, NCBC. Cambridge : Cambridge University Press, 2005.
- Kittel, Gerhard, Gerhard Friedrich, et Geoffrey William Bromiley. *Theological Dictionary of the New Testament*. Grand Rapids : Eerdmans, 1985.
- Knight, George W. *The Pastoral Epistles : A Commentary on the Greek Text*. NIGTC. Grand Rapids : Eerdmans, 1992.
- Koehler, Ludwig. *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Leiden : Brill, 1994–2000.
- Köstenberger, Andreas. « Saved Through Childbearing? A Fresh Look at 1 Timothy 2:15 Points to Protection from Satan's Deception ». *JBMW* 2.4 (1997) : 3–6.
- Kroeger, C. C. « The Classical Concept of Head as 'Source' ». Appendix III dans *Equal to Serve*. Édité par G. G. Hull. Old Tappan : Revell, 1987.
- Layman, Fred D. « Male Headship in Paul's Thought ». *WTJ* 15.1 (printemps 1980) : 46–67. Available online at http://wesley.nnu.edu/wesleyan_theology/theojrnl/11-15/15-04.htm.
- Liefeld, Walter L. « Women, Submission & Ministry in 1 Corinthians ». Pages 134–53 dans *Mickelsen, Women, Authority & the Bible*. Downers Grove : Inter

- Varsity, 1986.
- Loader, William R. G. *Philo, Josephus, and the Testaments on Sexuality: Attitudes towards Sexuality in the Writings of Philo and Josephus and in the Testaments of the Twelve Patriarchs; Attitudes towards Sexuality in Judaism and Christianity in the Hellenistic Greco-Roman Era*. Grand Rapids : Eerdmans, 2011.
- Lohse, Eduard. *Colossians and Philemon a Commentary on the Epistles to the Colossians and to Philemon*. Hermeneia. Philadelphia : Fortress, 1971.
- Manser, Martin H. *Dictionary of Bible Themes: The Accessible and Comprehensive Tool for Topical Studies*. London : Martin Manser, 2009.
- Mathews, K. A. *Genesis 1–11:26*. NAC 1A. Nashville : Broadman & Holman, 1996.
- McLaughlin, Elizabeth W. « Engendering the Imago Dei : How Christ Grounds Our Lives as Parables of the Divine Image ». *Priscilla Papers* 23.2 (printemps 2009) : 16–20.
- Meeks, Wayne A. *The First Urban Christians: The Social World of the Apostle Paul*. Yale. Yale University Press, 2003.
- Meyers, Carol L. et Eric M. Meyers. Haggai, *Zechariah 1–8: A New Translation with Introduction and Commentary*, AYB 25B. New Haven: Yale University Press, 2008.
- Mickelsen, Berkeley. « What Does *kephalē* Mean in the New Testament? » Pages 97–110 dans *Women, Authority, and the Bible*. Édité par A. Mickelsen. Downers Grove : InterVarsity, 1986.
- _____. « Who are the Women in 1 Timothy 2:1–15 (Part I) ». *Priscilla Papers* 2.1 (hiver, 1988) : 754–796.
- Morgan, Teresa. *Literate Education in the Hellenistic and Roman World*. Cambridge : Cambridge University Press, 1998.
- Morris, Leon. *The Epistle to the Romans*. PNTC. Grand Rapids : Eerdmans, 1988.
- Murphy, Roland Edmund. *The Song of Songs: A Commentary on the Book of Canticles or the Song of Songs*. Édité par S. Dean McBride, Hermeneia. Minneapolis : Fortress, 1990.
- Nancy Vyhmeister, éd. *Women in Ministry: Biblical and Historical Perspectives*. Berrien Springs : Andrew University Press, 1998.
- Naso, P. Ovidius. *Metamorphoses*. Édité par Hugo Magnus. Medford : Perthes, 1892.
- Nebe, Gottfried. « Creation in Paul's Theology ». Pages 111–138 dans *Creation in Jewish and Christian Tradition*. Édité par Henning Graf Reventlow et Yair Hoffman. Sheffield : Sheffield Academic, 2002.

- Neusner, Jacob, Alan J. Avery-Peck, et William Scott Green, éd.s. *The Encyclopedia of Judaism*. Leiden : Brill, 2000.
- Neusner, Jacob. *Method and Meaning in Ancient Judaism*. NTBJS 10. Missoula : University Of South Florida, 1979.
- Nicole, Roger. « Biblical Egalitarianism and the Inerrancy of Scripture ». *Priscilla Papers* 20.2 (printemps 2006) : 4–9.
- O'Brien, Peter Thomas. *The Letter to the Ephesians*. PNTC. Grand Rapids : Eerdmans, 1999.
- Padgett, Alan G. « Beginning with the End in 1 Cor 11:2–16 : Understanding the Passage from the Bottom up ». *Priscilla Papers* 17.3 (été 2003) : 17–23.
- _____. « Wealthy Women at Ephesus » *JBT* 41.1 (1987).
- _____. « What is Biblical Equality? » *Priscilla Papers* 16.3 (2002) : 22–25.
- Park, Janghoon. « Clothing » LBD. Édité par John D. Barry. Bellingham : Lexham, 2016.
- Payne, P. B. « What Does *kephalē* Mean in the New Testament? » Pages 118–32 dans *Women, Authority, and the Bible*. Édité par A. Mickelsen. Downers Grove : Inter Varsity, 1986.
- Peterson, David G. *The Acts of the Apostles*. PNTC. Grand Rapids : Eerdmans, 2009.
- Pierce, Ronald W., Rebecca Merrill Groothuis, et Gordon D. Fee, eds. *Discovering Biblical Equality: Complementarity Without Hierarchy*. Downers Grove : IVP Press, 2005.
- Piper, John, et Wayne Grudem, red. *Recovering Biblical Manhood and Womanhood : A Response to Evangelical Feminism*. Wheaton : Crossway, 2006.
- Piper, John. « The Beautiful Faith of Fearless Submission (1 Peter 3:1–7) ». *JBMW* 13.1 (printemps 2008) : 48–52.
- Plato. *Platonis Opera*. Édité par John Burnet. Medford : Oxford University Press, 1903.
- Plutarch. *Moralia*. PDL 4. Édité par Frank Cole Babbitt. Medford : Harvard University Press, 1936.
- Preuss, Horst Dietrich. « תּוֹרָה » *TDOT*. Édité par G. Johannes Botterweck et Helmer Ringgren. Traduit par John T. Willis et Geoffrey W. Bromiley. Grand Rapids : Eerdmans, 1978.
- Prince, David E. « Saved in Childbearing? God's High Calling for Mothers ». *JBMW* 8.2 (automne 2003) : 59–65.

- Pseudo-Plutarch. *Moralia*. PDL 5. Édité par Gregorius N. Bernardakis. Medford : Teubner, 1893.
- Richards, W. Larry. « How Does a Woman Prophesy and Keep Silence at the Same Time? (1 Corinthians 11 and 14) ». Pages 313–333 dans *Women in Ministry : Biblical and Historical Perspectives*. Édité par Nancy Vyhmeister. Berrien Springs : Andrews University Press, 1998.
- Roberts, Alexander, James Donaldson, et A. Cleveland Coxe, réd. *The Apostolic Fathers with Justin Martyr and Irenaeus*. ANF 1. Buffalo : Christian Literature, 1885.
- Safrai, Shamuel. « The Place of Women in First-century Synagogues : They Were Much More Active in Religious Life Than They are Today ». *Priscilla Papers* 16.1 (hiver 2002) : 9–12.
- Sandys, J. E. *Select Private Orations of Demosthenes (English)*. Medford : Perseus, 1910.
- Schreiner, Thomas R. « Philip Payne on Familiar Ground : A Review of Philip B. Payne ». *JBMW* 15.1 (printemps 2010) : 33–46.
- _____. « Review of Two Views on Women in Ministry ». *JBMW* 6.2 (automne 2001) : 24–30.
- Scroggs, Robin. « Paul and the Eschatological Woman ». *JAAR* 40.3 (1972) : 283–303.
- Seneca the Elder. *Annaei Senecae Oratorum et Rhetorum Sententiae Divisiones Colores*. Édité par Adolf Gottlieb Kiessling. Medford : Teubneri, 1872.
- Skinner, John. *A Critical and Exegetical Commentary on Genesis*. ICC. New York : Scribner, 1910.
- Spencer, Aida Besançon. « Does God Have a Gender? » *Priscilla Papers* 24.2 (printemps 2010) : 5–12.
- Sterling, Gregory E. et al. « Philo ». Dans *Early Judaism : A Comprehensive Overview*. Édité par John J. Collins et Daniel C. Harlow. Grand Rapids : Eerdmans, 2012.
- Stovell, Beth M. « The Birthing Spirit, the Childbearing God : Metaphors of Motherhood and their Place in Christian Discipleship ». *Priscilla Papers* 26.4 (automne 2012) : 16–21.
- Strong, James. *A Concise Dictionary of the Words in the Greek Testament and The Hebrew Bible*. Bellingham : Logos Bible Software, 2009.
- Swidler, Leonard. *Women in Judaism : The Status of Women in Formative Judaism*. Metuchen : Scarecrow, 1976.

- Tacitus, Cornelius. *Annales (Latin)*. Édité par Charles Dennis Fisher. Medford : Perseus, 1906.
- The Council on Biblical Manhood and Womanhood, « The Danvers Statement », <http://cbmw.org/uncategorized/the-danvers-statement/>.
- The Lexham Analytical Lexicon to the Greek New Testament*. Logos Bible Software, 2011.
- Thiselton, Anthony C. *The First Epistle to the Corinthians : A Commentary on the Greek Text*. NIGTC. Grand Rapids : Eerdmans, 2000.
- Towner, W. Sibley. « Clones of God : Genesis 1:26–28 and the Image of God in the Hebrew Bible ». *Interpretation* 59.4 (octobre 2005) : 341–356.
- Virgil, P. Vergilius Maro. *Bucolics, Aeneid, and Georgics Of Vergil*. Édité par J. B. Greenough. Medford : Ginn & Co., 1900.
- VonRad, Gerhard. « Εἰκὼν ». Pages 390–392 dans *TDNT*. Édité par Gerhard Kittel, Geoffrey W. Bromiley, et Gerhard Friedrich. Grand Rapids : Eerdmans, 1964.
- Vyhmeister, Nancy, éd. *Women in Ministry : Biblical and Historical Perspectives*. Berrien Springs : Andrew University Press, 1998.
- Ware, Bruce A. « Male and Female Complementarity and the Image of God ». Pages 70–92 dans *Biblical Foundations for Manhood and Womanhood*. FFS. Édité par Wayne Grudem, Wheaton : Crossway, 2002.
- _____. « Male and Female Complementarity and the Image of God ». *JBMW* 7.1 (printemps 2002) : 14–23.
- Waters, Kenneth L. « Saved Through Childbearing : Virtues as Children in 1 Timothy 2:11–15 ». *JBL* 123 (2004) : 703–735.
- Wilson, Kenneth T. « Should Women Wear Head Coverings? » *Bibliotheca Sacra* 48.592 (hiver 1991) : 453.
- Wood, A. Skevington. « Ephesians ». Dans *The Expositor's Bible Commentary : Ephesians through Philemon*. Édité par Frank E. Gaebelein. Grand Rapids : Zondervan, 1981.
- Xenophon. *Xenophontis Opera Omnia*. PDL 4. Medford : Clarendon, 1910.
- Young, Allison J. « In the Likeness and Unity : Debunking the Creation Order Fallacy ». *Priscilla Papers* 23.2 (printemps 2009) : 12–15.

INDEX TEXTES BIBLIQUES

Ancien Testament

Genèse

Gen 29 27
Genèse 1 23, 24, 34, 35, 101, 103, 104, 109
 Genèse 1:26 23, 24, 104
 Genèse 1:28 34, 35, 103
Genèse 2 26, 27, 29, 30, 62, 63, 100, 101, 103, 104
 Genèse 2:7 30
 Genèse 2:18 30, 63, 103
 Genèse 2:18–25 63
 Genèse 2:19 26, 27, 29
 Genèse 2:19–23 27, 29
 Genèse 2:20 26
 Genèse 2:22 29, 63, 101, 104
 Genèse 2:23 26, 29, 100, 104
Genèse 3 2, 26, 28, 31, 32, 33, 34, 35, 48, 79, 97, 103, 105, 110, 113
 Genèse 3:16 33, 34, 35, 48, 79, 97, 103, 105, 113
 Genèse 3:19 32
 Genèse 3:19–23 32
 Genèse 3:20 26, 28
Genèse 4 27, 28, 33, 34, 101, 103, 105
 Genèse 4:7 33, 34, 103, 105
 Genèse 4:26 27, 28
Genèse 12 27, 28
 Genèse 12:8 27, 28
Genèse 16 27, 28, 102
 Genèse 16:13 27, 28, 102
Genèse 16:11 27
Genèse 29 27, 28
 Genèse 29:14 28
 Genèse 29:32 27
Genèse 30 27
Genèse 30:6 27

Genèse 37
 Genèse 37:27 28
Genèse 45 34
 Genèse 45:8 34
 Genèse 45:46 34

Exode

Exode 15 88
 Exode 15:20 88
Exode 20 43
 Exode 20:4 43
 Exode 20:4–5 43
Exode 21 43, 79
 Exode 21:2 43
 Exode 21:19 79

Nombres

Nombres 21 2, 79
 Nombres 21:18 79

Juges

Juges 4 88
 Juges 4:4 88
Juges 9 28, 123
 Juges 9:2 28

2 Samuel

2 Samuel 5 28
 2 Samuel 5:1 28
2 Samuel 19
 2 Samuel 19:13 28
2 Samuel 23 34
 2 Samuel 23:3 34

2 Rois

2 Rois 4 79
 2 Rois 4:29 79
 2 Rois 4:31 79